

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 85 (1994)

**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Informations- und Energietechnik**  
**Techniques de l'information et de l'énergie**

- 6 Editorial, Notiert/Noté
- 11 **Respektieren Mobilfunkgeräte die Sicherheitsgrenzwerte?**  
**Dosimetrisches Messsystem für den Mobilfunk**  
 Klaus Meier, Niels Kuster
- 17 **Synchronous Digital Hierarchy – SDH**  
**Hiérarchie numérique synchrone**  
 Titu I. Băjenesco
- 25 **Datenverschlüsselung bei 1 Gbit/s**  
 Hans Eberle
- 33 **Neuer Datensprinter für Echtzeit-Bildverarbeitung**  
**Sydama-2-Rechnermodul für schnelle Bildtransformationen,**  
**Filtrierung und Korrelation**  
 Edi Hildebrand
- 39 **Effizienz- und Qualitätsverbesserung in Softwareschmieden**  
**Die Bootstrap-Methode**  
 Ernst Lebsanft, Hans Stienen

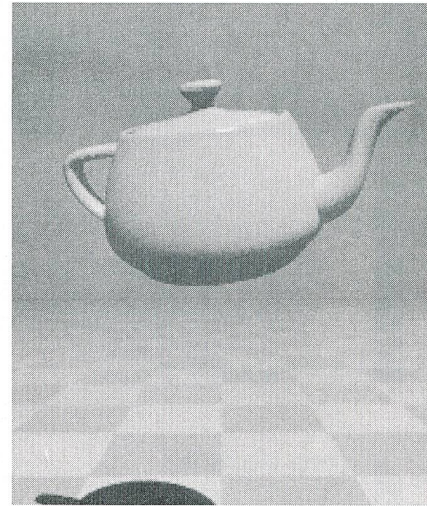
**Branchen-Magazin – Magazine**

- |    |                                 |                                      |
|----|---------------------------------|--------------------------------------|
| 47 | <b>Firmen und Märkte</b>        | <b>Entreprises et marchés</b>        |
| 48 | <b>Technik und Wissenschaft</b> | <b>Technique et sciences</b>         |
| 50 | <b>Veranstaltungen</b>          | <b>Manifestations</b>                |
| 51 | <b>Buchbesprechungen</b>        | <b>Critique des livres</b>           |
| 52 | <b>Neue Produkte</b>            | <b>Produits nouveaux</b>             |
| 56 | <b>Veranstaltungskalender</b>   | <b>Calendrier des manifestations</b> |

**SEV-Nachrichten – Nouvelles de l'ASE**

- 59 **Mitteilungen – Communications**
- 59 **Informationstechnische Gesellschaft des SEV**  
**Société pour les techniques de l'information de l'ASE**
- 60 **Normung – Normalisation**
- 77 **Starkstrominspektorat – Inspection des installations à courant fort**
- 79 **Unfall des Quartals – L'accident du trimestre**
- 81 **Impressum**
- 82 **Forum**

Bulletin SEV/VSE 9/1994  
 Zürich, 29. April 1994  
 85. Jahrgang



Bildverarbeitung ist rechenintensiv, wie Alexander Enzmann's Utah-Teapot, ein bekanntes Testobjekt für Grafiksoftware, zeigt. Im Computer werden die Oberflächen aller Objekte mittels Bezierflächen modelliert und die Lichteffekte durch Ray Tracing, das heisst durch Verfolgen der von einer Lichtquelle ausgehenden Lichtstrahlen, berechnet (siehe Beitrag über schnelle Bildtransformationen S. 33 ff.).

**BULLETIN**

des Schweizerischen  
 Elektrotechnischen Vereins  
 de l'Association Suisse des Electriciens

des Verbandes Schweizerischer  
 Elektrizitätswerke  
 de l'Union des centrales suisses  
 d'électricité

**Inserateverwaltung:**

Edenstrasse 20  
 Postfach 229  
 CH-8021 Zürich  
 Telefon 01 207 86 34  
 Telefax 01 207 89 38

**Abonnemente:**

Schweizerischer Elektrotechnischer  
 Verein  
 Zentrale Dienste/Bulletin  
 Seefeldstrasse 301, CH-8034 Zürich  
 Telefon 01 384 91 11

**Redaktionen:** siehe Impressum

# WÖHNER Sammelschienen-Systemtechnik

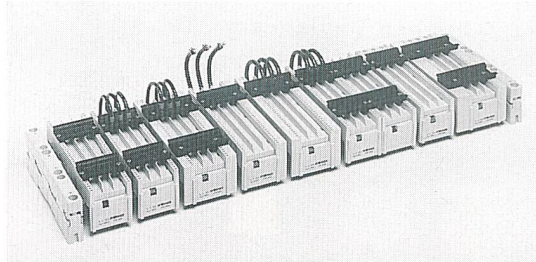
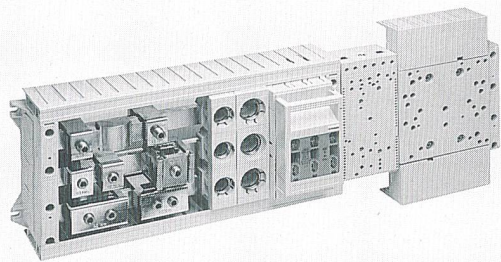
## Systeme

- 40 mm max. 360 A
- 60 mm max. 1600 A
- 100 mm max. 1250 A

## Komponenten

- Sammelschienen
- Sammelschienen-Träger
- Sammelschienen-Adapter

- Sammelschienen-Geräte-träger
- D - Sicherungssockel
- NH Sicherungsunterteile
- NH Sicherungs-Lasttrennschalter
- Lastschaltleisten
- Leiteranschlussklemmen



## Ihre Vorteile

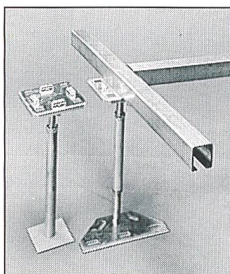
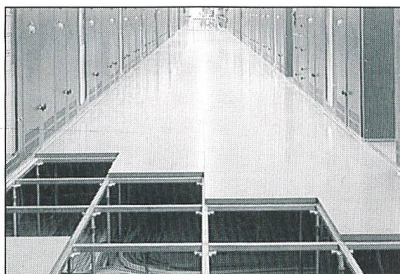
- Bohrungslose Technik
- logisches modulares Konzept
- minimierte Montage- und Anschlusszeit
- kostensparende Lösung
- komplette Systeme
- Flexibilität in Planung, Montage und Betrieb
- Berührungsschutz nach VDE 0106, Teil 100
- International bewährt

Verlangen Sie den detaillierten Katalog bei der Wöhner Generalvertretung.

ELEKTRISCHE SCHALT-  
UND SCHUTZTECHNIK

**TRI**  
**LEC**

Postfach 586 - Mühlentalstr. 136 - 8201 Schaffhausen  
Telefon: 053/25 84 25 Telefax: 053/25 88 25



## LANZ Doppelbodensystem NEU für technische Räume

z. B. EDV-Zentralen, Telefon- und Schaltanlagen, Schaltschrankabstützungen, Laboratorien, Verteilstationen, mit Stapler befahrbare Räume etc.

- Für alle Bauhöhen und für alle statischen und dynamischen Lasten.
- Unterkonstruktion aus galv. Stahlprofilen mit höhenanpassbaren verschraubten Stützen (Pat. angem). Solide. Korrosionsfest.
- Doppelbodenplatten mit Kunststoff- o. Parkettbelag
- Allein oder in Kombination mit dem LANZ Doppelbodensystem „standard“ montierbar.

Wenn Sie technische Räume planen und bauen, rufen Sie LANZ an. Wir beraten Sie kompetent.

lanz oensingen 062/78 21 21 Fax 062/76 31 79

LANZ Doppelbodensysteme „schwer“ und „schwerlast“ interessieren mich!  
Bitte senden Sie Unterlagen.

Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!  
Name/Adresse/Tel.: \_\_\_\_\_

30



**lanz oensingen ag**

CH-4702 Oensingen · Telefon 062 78 21 21

**100VA  
-1000KVA  
USV  
Wechselrichter  
Frequenzumformer  
Spannungsstabilisatoren  
Blindstromkompensation  
AC-AC & DC-AC -Wandler**



**ISTRON AG**  
Leistungselektronik

Haselweg 3, 2553 Safnern/Biel, Tel. 032 553 379 FAX 032 552 729

**Fribos**

**STAHL**

## Im Explosionsschutz kennen wir uns aus

Explosionsschutzgeschützte

- Leuchten
- Installationsgeräte
- Befehlsgeräte
- Meldegeräte
- Steuerungen
- MSR-Geräte
- Feldmultiplexer



Fribos AG, Muttenerstrasse 125  
CH-4133 Pratteln 2, Telefon 061 821 41 41, Fax 061 821 41 53



## *Hauptbahnhof Zürich, Treffpunkt für viele*



Hohe Sicherheit und Komfort für  
Bahnbenutzer dank TELEGYR®.

Feuermeldeanlagen, Rolltreppen und Aufzüge, Notruf-, Telefon- und Lautsprecheranlagen, Notbeleuchtungen und Notstromversorgung wie auch die Grundwasserpumpen werden im Hauptbahnhof Zürich, wie auch in den angrenzenden S-Bahnhöfen, mit dem Leitsystem TELEGYR® kontrolliert und gesteuert. Neben der Sicherheit bürgt TELEGYR® für eine bequeme Betriebsführung bei geringen Betriebskosten.

Was die Auftraggeber besonders schätzen:

Modernste Technik und ein umfassendes Know-how in den verschiedensten Anwendungsgebieten der Leittechnik garantieren Lösungen, die die gestellten Anforderungen präzise erfüllen.

Landis & Gyr  
Energie Management (Schweiz) AG  
Leittechnik  
Gubelstrasse 22  
CH-6300 Zug  
Telefon 042 24 11 24

**LANDIS & GYR**